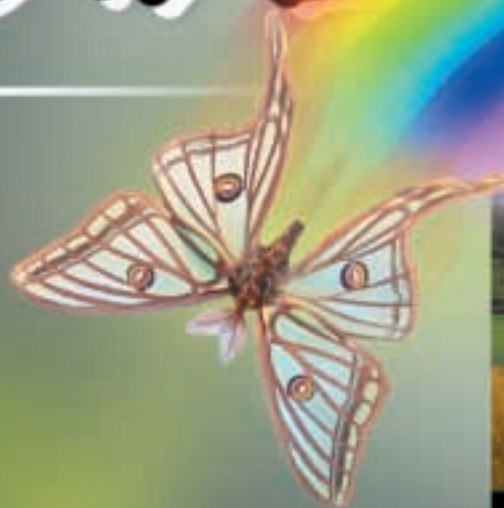


KALAPUTXI



Koosteiko
ogi ekologikoa



FAUSTINO

URANGA

ENTOMOLOGOA

Denok gara



euskaldunon
Egunkaria

OPEL



Txirritxa Autoak



**HIL HONETAKO
ESKAINTZA**

Berritxuko tailerra

ZABAL-ZABALIK

goizeko 7etatik iluntzeko 8ak arte
lotarako bakarrik ixten dugu

AMAITU DIRA ORDUTEGI ARAZOAK!

Helbideak: Gardotza Pol. Ind., z/g
Mijoa Pol. Ind., z/g

48710 BERRIATUA
20830 MUTRIKU

Tel. 94 683 26 00
Tel. 943 60 41 28

mutrikuko tabernariak



FRONTOI TABERNA
BADI BODEGOIA
GALDONA

TXOKO ● AHORBA

LORETXU ● ESPARBELA ● TIRA-BIRA ● ATILATXO ● ARANZUBI ● ZUBIARAM

KAI JATETXEA ● BATZOKI ● BARE-BARE ● AMETZA ● SAN JUAN JATETXEA

JARRI-TOKI JATETXEA ● BAR PUERTO TABERNA ● KOFRADI ZAHAR ● ZUBIXA

KARDALA
MIJOA JATETXEA
ZELAIETA JATETXEA
KALBAIXO JATETXEA
GOITIKBEHERA



Kalaputxi hilabetekarixa

Argitaratzailea:

Karenka komunikazio elkarte
Erdiko kale, 4 behe
20830 MUTRIKU

Telefona: 943 60 34 68

e-maila: kalaputxi@topagunea.com

Laguntzailea: Mutrikuko udala

Tirada: 1.900 ale

Lege Gordailua: SS-787/01

ISSN: 1579-4792

Inprimategia: GERTU. Oñati.

Banaketa: Mutrikuko Institutuko azken mailako ikasleak



Mutrikuko
udala



Gipuzkoako
Foru Aldundia



Eusko
Jaurlaritza

Aldizkari honek erakunde hauen dirulaguntza jasotzen du euskara bultzatzearren

Kalaputxi ez du bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen eta iritzien erantzukizunik.

Eskerrak ematen dizkizue aldizkari hau kaleratzea posible egin duzuen guztioi

a u r k i b i d i a

Informaziua	4
Zeuk esan	5
Puri-purixan	6
Bi hitzetan	8
Komikixa	10
Kale inkesta	11
Jai giruan	12
Gizartia	13
Lan giruan	14
Karenka	16
Kulturia	18
Kirola	19
Ongizatia	20
Osasuna	22
Jolasen txokua	23
Zorion agurrak - Olgatzen	24
Argazki zaharrak	25
Agenda	26

Editoriala

Eguneroko gauza txikietan erakutsi

Duela aste batzuetako gertakari batek izugarri hunkitu eta asaldatu gintuen euskaldun guztioi. Euskaldunon etsaiek, berriz ere, gure kulturaren eta hizkuntzaren gerri-gerrian jota EGUNKARIA itxi zuten.

Gaur EGUNKARIA izan da eta bihar-etzi euskaldunontzat erreferentea, sinbolo ere bai, den beste zerbait itxi arte zain egon gabe, euskaldunok euskaldun jokatu behar dugu egunero-egunero. Eguneroko gauza txikietan geure hizkuntza erabiliz, gozatuz eta biziz, hasi entzuteko ohitura dugun irratiarekin, jarraitu lagunartean hitz egiteko hizkuntzarekin eta amaitu edozein instituziotan egin beharreko edozein tramiterek.

Gure kulturari eta hizkuntzari on egiteko, manifestaldietara deitzeko zain egon gabe, egin dezagun kultura eta hizkuntza, geureak. Guk egiten ez badugu, nork egingo du geuri dagokigun lan hori? Etsaiak desegin egingo du, ziur; guk, egin dezagun!

INTERESEKO TELEFONOAK

OSASUNA

Anbulategia (Osakidetza)	943 60 43 00
DYA Mutriku	943 60 33 17
DYA zentrala	943 46 46 22
Mendaroko ospitala	943 03 28 00
Odol emaleen taldea	943 60 39 30
Javier Otxagabia botika	943 19 50 26
Lon Apraiz botika	943 60 32 50

ADMINISTRAZIO BULEGOAK

Udaltzaingua	943 60 70 48
Udaletxea	943 60 32 44
Turismo bulegoa	943 60 33 78
Posta zerbitzua	943 60 30 44
Bake epaitegia	943 60 32 44

IKASKUNTZA-IRAKASKUNTZA

Goizeko Izarra ikastola	943 60 36 75
San Miguel ikastetxea	943 60 31 95
Mutrikuko Institutua	943 60 36 27
Udal euskaltegia	943 60 30 94
KZgunea	943 60 30 65

GIZARTE ONGIZATEA

Gizarte Ongizate zerbitzua	943 19 50 81
Anai Arte jubilatuen egoitza	943 60 34 10
Mikel Deuna zaharren egoitza	943 60 38 71

ZEBITUAK

Taxi geltokia	943 60 35 11
Pesa	902 10 12 10
Eusko Trenbideak	902 54 32 10
Loiuko aireportua	905 50 50 05
Hondarribiako aireportua	943 19 23 47

BESTE BATZUK

Liburutegia	943 60 41 82
Kiroldegia	943 60 31 75

Autobusak 2003ko ekainaren 30era arteko ordutegiak

MUTRIKU – DONOSTIA – MUTRIKU

Mutrikutik	Astegunak	6:45 / 10:00 / 13:30 / 18:30 (1) / 19:30 (2)
		(1) astelehenetik barixakura (2) zapatuetan
	Jai egunak	10:00 / 16:00 / 19:30
Donostiatik	Astegunak	8:00 / 11:30 / 13:00 (1) / 14:30 (1) / 17:30 / 20:30
	Jai egunak	11:30 / 20:30

MUTRIKU – BILBO – MUTRIKU

Mutrikutik	Astegunak	7:20 / 8:20 / 14:20 / 17:20
	Jai egunak	8:20 / 14:20 / 19:20
Bilbotik	Astegunak	9:00 (1) / 10:30 (2) / 12:30 / 17:30 / 19:30
		1) astelehenetik barixakura 2) zapatuetan
	Jai egunak	10:30 / 17:30 / 19:30 / 22:00

MUTRIKU – MENDARO – MUTRIKU

Mutrikutik	Astegunak	8:05 / 9:45 / 11:45 / 13:25
Mendarotik	Astegunak	9:20 / 11:20 / 13:00

Trenak

DEBA – DONOSTIA – DEBA

Debatik	6:44-7:44-...-21:44
Donostiatik	5:47-6:47-...-20:47
Jai egunetan	8:44etan hasiko dira

DEBA – BILBO – DEBA

Debatik	6:43 -7:43 -...-20:43
Bilbotik	6:00 -7:00 -...-20:00
Jai egunetan	8:43etan hasiko dira

DEBA – EIBAR – DEBA

Debatik	6:43 / 7:43 / ... / 21:43	Jai egunetan, 8:43etan hasiko da
Eibartik	6:13 / 7:13 / ... / 21:13	Jai egunetan, 8:13etan hasiko da

Zaintzako Botikak (Mutriku – Deba)

MARTXOA

17tik 23ra	Javier Otxagabia
24tik 30era	Portillo (zapatu goizean, Lon Apraiz)

APIRILA

1tik 2ra	Portillo
3tik 9ra	Lon Apraiz
10etik 16ra	Barrera (zapatu goizean, Javier Otxagabia)
17tik 23ra	Javier Otxagabia
24tik 30ra	Portillo (zapatu goizean, Lon Apraiz)



IBARPLAS
Zure neurrirako leihoak,
kalitatez jarritako eta bukatutakoak!

Pol.Ind.Itziar-Tel.:943 199 226 - Fax: 943 199 196
Web orrialdea: www.ibarplas.euskalnet.net
E-maila: ibarplas@ibarplas.euskalnet.net
20829 ITZIAR (Gipuzkoa)

GAZTEON HITZA ETORKIZUNEAN

Arrantza portu berria dela eta, Mutriku Bizirik taldearen barruan gazte talde bat hasi gara lanean, gure ikuspuntutik zenbait ekarpen egin eta herriratzeko.

Gure ustez, etorkizun beltz eta itxaropen gabekoa daukagu aurrean. Mutrikuk azken boladan hartu duen bide honi jarraituz gero, **"Ciudad dormitorio"** bat izango da laster batean. Eta hori ez dugu nahi inondik eta inora ere. Era horretako herriak bizitza propiorik gabekoak dira, "arimarik" gabekoak, bizitasuna galdu egiten da eta beti betiko sustraia usteldu.

Gure inguruko herriak martxan dabilta, etorkizuna aurikusiz...eta gu nora ote gaude begira... Langabeziari aurre egiteko, eta lana behar bada, zergatik joan beste herri batzuetara geure herrian aukera ematen ditutenean? Zergatik herri hil batetan sinestu?

Honen aurrean, Portu berriaren gorabehera puntu garrantzitsutzat daukagu, edo eta ardatz nagusi gaur egun. Herri honetan dinamika sortzeko hainbat punturen artean, eskuartearen daukagun hau, horietariko bat dela pentsatzen dugu. Hau da, Portu berriaren ikuspuntu hau ez dugu era isolatu edo bakarrean aztertu behar, herriaren egoeraren zabalasunetik baizik. Mutrikuren egoera izan behar da gure abiapuntua, eta horren inguruan beldur gabe esan beharra dago, martxa honetan gure herriak ez duela etorkizunik.

Gazte moduan oso kezkatuta ikusten ari gara Portuaren inguruan zer nolako terminologiak erabili diren herriaren aurrean: Babes Dike humanizatua behar dela, Txikizioa, Zementanda eta orain **Merkatal portua**, hainbat aldiz esan denean herri honek nahi duena eta borrokatu duena Arrantza Portu Berria dela. Proiektua irakurri dugu eta agertzen diren neurriak kontuan hartuz, argi eta garbi dago Arrantzarako Portua dela eta ez beste ezer.

Guk dakigunez, orain Babes Dikea onargarria da, txikizioa eta zementada deitzen duten 4.fasea aztertzeke borondatea erakutsi da eta ez da onartu.

Ezin dugu alde egiten utzi abantailak eta onurak eskaintzen dituen proiektu mamitsu hau. Lanbide zaharren jarraipena, berrien sorrera, igerileku (pizina) eta hondartza egokituak, kirol eta aisialdi gune berriak... azken baten herri honek behar duen bultzada.

Sortu berri den komisiok gure, hau da gazteon, iritzia eta nahiak kontutan hartu behar dira, eta aldi berean beraien partetik, proiektu hau aurrera eramango dutenen partetik, konpromisoaren ziurtapena.



Orri hau beti egongo da zabalik zeozer esateko daukazuen mutrikuar guztiontzat. Artikuluak izenpetuta ekarri beharko dira, nahiz izanez gero, gaitzizena erabil daiteke aldizkariari nor den adierazita.

Gogoratu gutun guztiek agertu behar dutela nork idatzita datozen, nahiz eta ezizenez, inizialez edo bestela sinatuta argitaratu. Ez da argitaratuko norena den agertzen ez duen gutunik.

Utzi esateko duzuna Erdiko kale, 4 - beheko buzoian edo kalaputxi@topagunea.com helbidean.

Bestalde, egia da arrantza sektorea ez dabilela batere fin eta gazteok ez dugula itsasora joan nahi gaurkoz. Baina esku artean daukagun aberastasuna hain erraz uxatzen utzi behar dugu? Hemendik urte batzuetara zer izango den, eta guk gazteok itsaso horren beharra izan behar ote dugun esaterik badaukagu?

Egia esan, galdera asko dago Portuaren inguruan eta oraindik ere informazio gutxi gazteen artean. Gu konpromisoa hartzeko prest gaude eta guztion artean gauzak, arazak hitz egin, eztabaidatu eta den dena ahalik eta modurik egokienean aztertzeke. Hitzaldi bat edo beste egiteko asmoa ere badaukagu, etortzera animatzen zaituztegu noski, gazteak garen heinean, gure hitzak pisu handia daukalako, eta herri honen etorkizuna gu geu garelako!

MUTRIKU BIZIRIK-EKO GAZTE TALDE BAT

GURE ESKER ONA

Jakina denez, Mutrikuko ezker abertzaleak **"Mutriku EGINEZ"** Plataforma sortu berri du bizi dugun egoera zail honi erantzun egokia emateko. Dagoeneko egin dugu gure agerpen publikoa, bai kartel batzuen bitartez eta baita jendeaurrean otsailaren 28an Beheko Plazan eginiko agerpenaren bidez ere.

Herritarrei atxekimendua eskatu diegu eta gaurko egunez **437 herritarrek** eman digu bere babesa eta laguntza. **Gure eskerrik beroenak guztioi!**

Jasoriko laguntzarekin eta guztion indarrarekin gogoz saiatuko gara gure helburuak bideratzen. Alde batetik, **Mutrikurekin erabateko konpromezua** hartuko dugu, beti bezala herritarren bizi baldintzak hobetuz eta herritarrok amesten dugun Mutrikuren alde bere osotasunean lan eginez. Honen haritik esan beharra dugu, hurrengo Udal Hauteskuendak prestatzen ari garela, zerrendak, programak... azken lau urte emankor hauei jarraipena eman asmoz.

Euskal Herriaren ikuspuntua ere gure baitan dugu. Herri bakoitzean indartsu izanik eramango dugu Herri zahar hau bere normalizazio politikora, bizi dugun gatazka politikoa gaindituz, horretarako gure eskubide demokratikoak errespetaraziz, hau da, **Euskal Herri osoan, euskal herritar guztiok gure etorkizuna erabakitzeke ahalmena** gauzatuz.

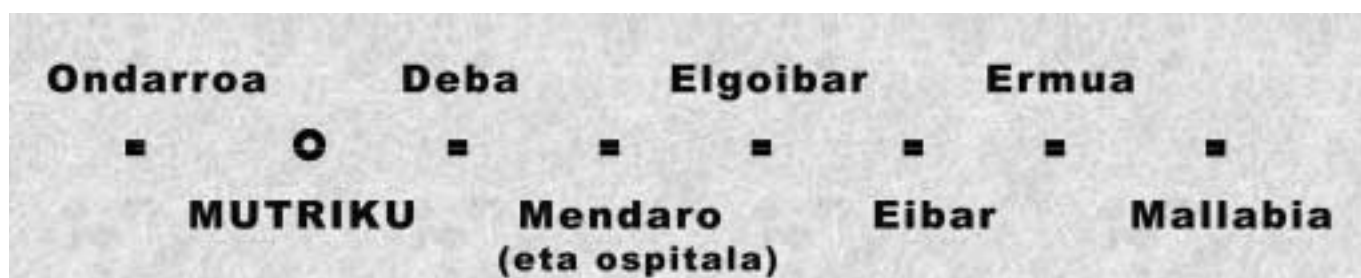
Honenbestez, berriro ere gure esker ona eta gure konpromezua Mutriku eta Euskal Herriaren alde mundu justu eta librean.

MUTRIKU EGINEZ



Garraio publikoaren eskaintza gure herrian negargarria izan da urtetan eta urtetan. Beste herrietan hobetuz eta ugartuz joan dena, gure herrian gero eta okerrago zihoan. Jendeak oso aukera gutxi izan du herritik mugitzeko bere kotxean izan ezik eta, era berean, baita gure herrira hurbiltzeko ere.

Herritarron eskaerak ugariak eta arrazoituak izan diren arren, denbora luzea joan da mutrikuarrontzako irtenbide egoki baten bila, baina badirudi oraingoan Gipuzkoako eta Bizkaiko Foru Aldundiek, Eusko Trenek, Pesak eta udaletxe afektatuek (Ondarroa, Deba, Mendaro, Elgoibar, Eibar; Ermua, Mallabia) irtenbide bat aurkitu dutela. Datorren hiletik aurrera 10 autobus zerbitzu berri izango ditugu eskualdean barrena ibiltzeko.



aparra
JANTZIAK - PITXIAK

Erdiko-kale, 29
Tfno.: 943 60 45 94

20830 MUTRIKU
(Gipuzkoa)

TOXU
FABRICA ETA ERABURGETA

- * Sukaldeak
- * Armaruak
- * Egongelak
- * Logelak
- * Bainurak
- * Opariak

LARUNBATETAN ZABALDE

PROIEKTU ETA AURRERONTIA
KONPOSIZIO GARE

Antena z.a.l. "Mijao Idurmikidea" Tel: 943 604334 / 604308 * Fax: 943 604076 * 20830 MUTRIKU

Otsailaren azken astean egindako bileran adostasuna lortu zuten eta oraindik puntu batzuk zehazteko badaude ere, garraio zerbitzu publikoaren eskaintza hobekuntza nabarmena espero da apirilaren 1etik aurrera.

“Lana luze eta gogorra izan da” dio alkateak, “legegintzaldi osoan dihardugu gai honekin eta batez ere Mutrikuko Udalak Debakoarekin batera bultzatutako lanaren emaitza da”. Argi dagoe-

na zera da, behar gehien duen herria Mutriku denez eskaintza egoki bat lortzeko ardura gehien ere berak izan duela.

Mutrikuren eskaerek, Pesak 10 urterako garraio zerbitzuen eksklusibitatea zeukanez, Foru Aldundia plan estrategiko bat lantzerantz behartu dute. Plan estrategikoa aurreko neguan bukatu zuten eta bertatik jasotako emaitzen arabera beharrei erantzuteko zehazta-

penak egiten joan dira.

“Eusko Trenen aldetik hasieratik oso borondate ona ikusi dugu gure arazoiri irtenbidea emateko, batez ere Jose Migel Mujika beti egon da prest trenekin lotura egingo zuten autobusak ezartzeko” dio alkateak.

Oraindik behin betiko ordutegirik jaso ez duten arren, eskuartean daukatena agertzen dugu:

ONDARROATIK IRTEN-Mutriku-Deba-Mendaro-Ospitala-Elgoibar-Eibar-Ermua-Mallabia

GOIZEAN	07:20 / 08:20 / 10:20
EGUERDIAN	12:20 / 13:20 / 14:20
ARRATSALDEAN	16:20 / 18:20 / 19:20 / 21:00

Mallabia-Ermua-Eibar-Elgoibar-Ospitala-Mendaro-Deba-Mutriku-ONDARROARA HELDU.

GOIZEAN	07:05 / 08:05 / 10:05
EGUERDIAN	12:05 / 13:05 / 14:05
ARRATSALDEAN	16:05 / 18:05 / 19:05 / 21:05

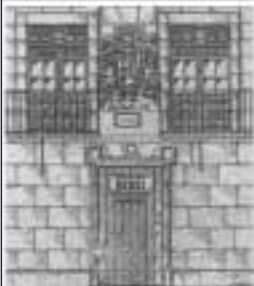
Eskuarteko informazioa herri-berria denez, aurrerantzean joango gara zerbitzuaren gorabeherak zehatzago agertzen, benetan informazio egokia eta behar-beharrezkoa izango baita mutrikuar guztiontzat. Badirudi amaitu direla auto-stopeko egunak, aitari edo semeari edo auzokoari mesedez Debara edo Ondarroara hurbiltzeko eskatzeko egunak.



AKORDIO HONEK MUTRIKURI EKARRIKO DIZKION

HOBEEKUNTZAK:

- Trenekin lotura egiteko aukera.
- Mendaroko ospitalera joateko aukera zabalagoa.
- Eibartik Gasteizera doan autobusekin lotura egiteko aukera.
- Ermuatik Bilbora doazen autobusekin lotura egiteko aukera
- Mallabiaraino iritsiko den zerbitzua.
- Debatik Itziarrera (poligonora) doazen autobusekin lotura egiteko aukera.
- ...



PANADERI — **BERRI**

C/ BARREN KALEA, 4 TEL. 943 60 33 03

MUTRIKU

ARRIETA

AUTOZERBITZUA

— eroski —

Jose M.º Altzibar Etorbidea
Tel. 943 60 31 01
20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)



Garta-denbora edo *tenporak*

Martxoaren 12, 14 eta 15ean dira aurtengo udaberriko garta-denborak. Tenporek ilargiari jarraitzen diote eta urtean lautan izaten dira: negukoak, Eguberri aurreko astean; udaberrikoak Hausterre-egunaren ondorengo astean; udakoak Mendekoste-egunaren hurrengo astean eta udazkenekoak irailaren 14aren ondorengo astean. Aste horietako asteazken, ostiral eta larunbatek osatzen dituzte tenporak.

Herri-sinesmenaren arabera, egun horietako haizea nagusituko da datozen hiru hilabeteetan. Larunbateko haizea hurrengo ilargialdian izango da nagusi, ostiralekoa bigarrenetan eta asteazkenekoa hirugarrenetan. Ea, bada, asmatzen dugun nolako udaberria datorkigun!

1965 urtean jaiotakoen topaketa

Urtero-urtero, hamaika dia gaztetako pasadizuak, abenturak eta desbenturak gogoratzien elkartzen dian lagunartiak. Udaberrixarekin batera, batzuk eta beste batzuk deialdixak eitzen hasiko dia, halako urtian jaixotakuak, halako urteko kintuak...

Aurten batzen lehenenguak 1965 urtian jaixotakuak izango dia. Martxuaren 29ko arratsalde-iluntzian elkartu eta, txikiteua einda, Kai jatetxera bilduko dia afaltzera. Jaki goxuak gorabehera, garai bateko kontuak gozotuko dixue afarixa mahaira biltzen dianai. Aurrez izena eman nahi deuenak Loretxu tabernan, Arrizabalaga harategian edota Kai jatetxian bertan dakae hortako aukeria. On dagizuela!

Esne-torradak: Inauteri eta Aste Santuko postrea

OSAGIAK (4 lagunentzat)

- litro erdi esne
- 140g azukre
- 50g irin
- 30g gurin
- 4 gorringo
- kanela zotza
- glas azukrea
- oliba olio



- Esnea egosi, azukrearen erdia eta kanela zotzarekin. Irakindakoan, sutatik atera eta epeltzen laga.
- Gorringoak, gainontzeko azukrea eta irina ondo-ondo nahastu ontzi batean.
- Esne epela gainera bota eta su motelean egosi 35-40 minutuan. Etengabe eragin behar zaio hondokoa erre ez dadin. Crema lodia lortu arte egosi behar da. Horrela irin gustua joango zaio eta ez da frijitzerakoan apurtuko.
- Crema lodi hori azpil zabal batera atera eta, zapi-txo batekin estalita, hozten laga. Zentimetro bat edo biko lodiera behar du.
- Hoztu ondoren, 5x3cmko zatiak egingo ditugu.
- Irin eta arrautzatan pasatu ondoren, oliba olio berotan frijitu behar dira. Nahikoa izango da alde bakoitzetik minutu bat egitea.
- Bukatzeko, bitsadera batekin atera eta olio isurtzen laga ondoren, platerean ipiniko ditugu.
- Glas azukrea eta, nahi bada, kanela hautsa bota gainetik eta ON EGIN!



Argazki rallya

Mutrikuko Argazkizale Taldeak martxoaren 30erako Argazki Rallya antolatu du. Igandean goizeko 10:00etan parte hartzaileek Zabielen jarriko den mahaian izenak eman eta argazki karretea eskuratu ondoren, bakoitzak bere lanari ekingo dio. Eguerdi aldera barruak goxatzeko salda eta txorixoa banatuko da eta gai sorpresarik ere ez da faltako. Parte hartzaileek 15:00etan entregatu beharko dute karretea.

Beraz, gure herrian argazkizale ugari dagoela dakigunez, animo!

Oparirik onena euskara sariak



Berdelan enterraixua

Aurtenguan, urtietan kallua ematen egon izan dian andrakin batera, Iratxo Ludotekako begirale eta haurrak aritu zian berdelari azken agurra ematen. Ohitxura politx hau ez galtzeko, ia datorren urtian jende gehixo animatzen dan parte hartzera!



EHNA

Dagoeneko denboratxoa da udaletxetik EHNA egiteko aukera zabaldu zela. Lehenengo labekadan ia 100 lagun inguruk egin dute karneta eta hauek jasotzera bakoitzari dagokion ziurtagiriarekin udaletxetik pasa behar dira astelehen arratsaldetan 5etatik 8etara. Bestalde, norbait egin nahiko balu jakin dezala oraindik aukera baduela eta informazioa emango zaiola udaletxean bertan.

Martxoaren 22an eta 29an kalean mahaia jarriko dira EHNA egin nahi duten herritarrentzat.

Aurreko Kalaputxin Gipuzkoako Foru Aldundiko Euskara departamenduak eskainitako hamaika jolas genuela adierazi genizuen eta horien zozketa egingo genuela ematen zen galderari zuzen erantzuten zioten irakurleen artean. Nahi baino erantzun gutxiago jaso da eta, horregatik, erantzuna eman duten guztiak zorroneko daude.

Honakoak dira irabazleak: *Egoitz Iñarrairaegi, Ereintza Lekube Azpiazu, Leire Palenzuela Badiola, Eritz Hernandez, Ainhoa Yurrita Agirre eta Iratxo Ludotekako haurrak.*

Ea hurrengo batean erantzun gehiago jasotzen dugun!



“MUTRIKU EGINEZ” HERRI PLATAFORMA SORTU DA

Otsailaren 28an egin ekitaldi jendetsu baten bidez, “Mutriku eginez” plataforma aurkeztu zen herrian. Musika, bertsoak eta abestiak autodeterminazioaren, baldintza demokratikoen eta eskubide sozialen aldeko mezuekin tartekatu zituzten.

Plataforma honek “espainiar justiziaren erasoen aurrean, etorkizunean ere, Mutrikuko ezker abertzalearen hitza eta lana bermatu nahi ditu”.

Ekimenak 400dik gora mutrikuarren atxekimendua jaso du jadanik. Babes horrekin, “Mutriku eginez” udal hauteskundeei begira lanean ari da orain, zerrenda osatzen eta orain artekoaren ildotik, udalgintzarako programak lantzen.

Pikomelatos herriko kalietan

Hileko lehenengo asteburuan, inauterixakin batera, Pikomelatosen bisitxia izan gendun, urtero bezala. Barixaku arratsaldian Ikastolan hasitxa, kalejiria ein zan Ikastolako eta San Migeleko umiak txarangiakin batera junda. Giro politxa sortuta, Beheko plazan eindako txokolatadian ostian jun zan deskantsatzera Pikomelatos.

Hurrengo egunian, zapatuan, umiak Zabie-laiño jun zian Pikomelatos esnatzera eta haura esnatu eta jaiki zanian, berriz ere kalejiran jardun zeuen giro ederrian. Iluntzian udaletxeko balkoitxikan urtiai errepasua eiñaz bandua jo zoan eta agurtu ein zan... Baina lasai egon, datorren urtian ere berriz etorriko dala esan zoan ta!



komikixa

Gotzon Santander



Zuenian zeïñek eitxen ditxu etxeko lanak?



**ROSARITO
REMENTERIA, 56
URTE**

Gehixen bat, gehixenak emakumiak, gizonak gitxi, oso gitxi.



**GILLERMO ALBERDI,
39 URTE**

%80xa andriak eta bestia nik. Nik ohiak, erropia plantatu, alfonbrak astindu, aspiradora pasau, kumunak garbitxu... horrek nik eitxen ditxut, andriak beste dana eitxen deu.



**MARIAN GABILONDO,
42 URTE**

Normalian erdizka. Lan batzuk gizona eta bestiak nik. Gizona umiekin arduratzen bada, ni afarixarekin. Ni dutxak ematen baldin banoi, gizona afaixa edo garbitxasuna eitxen. Berdin-berdin.



**JOXE M^a
AGIRREZABALAGA, 51
URTE**

Andriak danak. Nik gitxi. Nik etxetik kanpo eitxen det lana eta andriak ez. Lehengo eskola zaharra.



**JESUS AZPIAZU, 73
URTE**

Etxeko lanak egixa esan oandio amak eitxen ditxu. Neuk ere laguntzen diot. Astian zihar, etxeko lanak ein bihar izaten dianian nik laguntzen diot, uste baino gehixo laguntzen diot. Sasoi baten ez baina oain uste det lagundu ein bihar zakola.



**ALAITZ URKIZA, 16
URTE**

Gehixen bat amak. Nik gitxi. Aitxak eitxen deu. Aitxak nik baino gehixo eitxen deu.



**ONINTZA VILLADA, 16
URTE**

Amak. Bueno aitxak ere bai. Nik batzutan, zapatutan bakarrik, ohiak eta ein... Anaixak ez deu ize eitxen.



**VERONICA
GAZAGAETXEBERRIA,
33 URTE**

Ez naiz kejatzen. Nere etxian nahiko laguntzen die. % 70a neuk eta %30a beste batek. Ez do holako gaizki. Kanpuan ere eitxen det lana, baina bueno... uste det gizonak nahiko laguntzen duala lanak eitxen.

inauteriak 2003





EGUNKARIA aurrera

MUTRIKUKO EUSKALGINTZAREN ATXEKIMENDUA

Euskaldunon Egunkariaren itxierak eta euskara zein euskal kulturaren aurkako **erasoak salatzen ditugu**. Neurri hauek gure hizkuntzan komunikatzeko tresna garrantzitsu gabe uzten gaituzte eta gure gizartean hizkuntza normalizatzeko egiten dugun lana oztopatzea eta ahultzea besterik ez dakarte.

Espainiar estatuak aspaldian darabilen politikak, euskara eta euskal kultura susmopean jarri ditu, euskalgintzaren lanean harriak jarri eta euskaldunon hizkuntza eskubideak urratuz.

Honen aurrean, guk Mutrikuko euskalgintzak, adierazpen askatasunaren eta euskararen bizi iraupenaren aurkako eraso hau gaitzesten dugu. Guk, euskaldunok euskaraz komunikatzeko eskubidea aldarrikatzen dugu; azken finean, euskaldunon hizkuntza eskubideak errespetatuak izan daitezten.

Hemendik Euskaldunon Egunkariako langileei elkartasuna adierazi eta Egunkaria lehen bait lehen irekitzeaz gain, atxilotuak askatzea eskatzen dugu.

Sinatzaileak: Bai Txo Elkartea, Txanxangorri Aisialdi Taldea, Bertso Eskola, Goizeko Izarra A. T., Hizkeria Lantzen, Udal Euskaltegiko Irakasleria, Gure Ametsa D.T., Kalaputxi, San Miguel, Ikastola eta Institutoko Irakasleria

Otsailaren 20an itxi ziguten egunkaria. Ordutik hona, hamaika salaketa entzun eta irakurri ahal izan dugu hamaika tokitatik etorriak. Mutrikun ere Egunkariaren aldeko ekintzak burutu dira, eta besteen artetik, bi ekarri ditugu gure orrialdeetara. Batetik herriko euskalgintzak itxieraren aurrean Egunkariari agertutako atxekimendua eta, bestetik, Kontseiluaren ekimenez, udalak hil honen 6ko udalbatzak aho batez onartutako mozioa. Hona bi agiriok, mutrikuar guztiek jakin dezaten gure herrian agertutakoa eta erabakitakoa.

UDALBATZAK ONARTUTAKO MOZIOA

Otsailaren 20an Guardia Zibilak, Juan del Olmo epailearen aginduz, Euskaldunon Egunkariaren egoitzak itxi eta 10 lagun atxilotu zituen, euskaraz idatzitako egunkari bakarraren aurkako operazioan. Argia eta Jakin aldizkariak, Herri Irratia, Ikastolen Federazioa eta Euskalgintza Elkarlanean Fundazioa ere miatu zituen operazio hartan.

Eraso horiek, eta euskalgintzako beste erakunde batzuen aurka lehenago izandako beste hainbat, euskararen normalizazioaren aurkako estrategia kalkulatu eta iraunkor baten barruan kokatzen ditu Kontseiluak. Egoera horren aurrean ondoko mozioa aurkeztzen du Osoko Udal Batzarrean eztabaidatu eta onartua izan dadin:

- 1) Mutrikuko Udalak Euskaldunon Egunkariaren itxiera eta bere arduradunen atxiloteta salatu nahi du, euskararen normalizazioaren eta adierazpen askatasunaren aurkako erasoak direlako.
- 2) Erasoa hau euskararen aldeko jardueraren oro susmopean jarri eta kriminalizatzeko saio bat gehiago delako eta euskararen normalizazio prozesua geldiaraztea helburu duelako tinko deitoratzen du Udal honek.
- 3) Udal honek bere elkartasuna adierazi nahi die operazio honetan atxilotutakoei eta kartzeleratuen berehalako askatasuna eskatzen du, jasan dituzten torturak irmoki salatzen dituelarik.
- 4) Udal honek Euskaldunon Egunkariako langile, arduradun, eta irakurleei ere elkartasuna adierazi nahi die, bai eta Argia eta Jakin aldizkari, Herri Irratia, Ikastolen Federazioa eta Euskalgintza Elkarlanean Fundazioa kide guztiei ere.
- 5) Udal honek Euskaldunon Egunkariaren aurkako eraso amaitu eta kioskoetan berriro egon dadila exigitzen du.
- 6) Udal honek Euskaldunon Egunkaria berrabiarazteko diru laguntza ematea erabakitzen du. Dirulaguntzaren kopurua aurrerantzeko proiektua argitzen denean zehaztuko da.

Egunero
denok gara **Egunkaria**

Ogi ekologikoa

Saturraran aldera goazela, Tetuango errebueltan ezkerrera hartu eta porlanezko bideari jarraituta, lehenengo Amieta behekoa eta gero Txartxa, Atxukarro... utziko ditugu atzean, Artzainerrekaren parean goazela. Paraje eder eta ikusgarri horretan gora joan eta, bidea amaitzen denean Koostei baserria aurkituko dugu. Aspaldiko baserria, urte askotan lagata egondakoa eta orain dela hamarkada bat pasatxo eraberritua. Gaur egun, Ester Legarda eta Antonio Diaz bizi dira bertan, bi umerekin batera.



Bizileku izateaz gain, lantoki ere badu

Esterrek Koostei, izan ere, herrian zuen lanak denbora luzeegia kentzen ziola eta, baserrian bertan lan egiteko ideia landu eta, azkenean, aurrerapausua eman zuen. Ogigintzaren munduan sartu eta asko ikasi ondoren, ikastaro batzuk tarteko, azpiegitura antolatu eta gari, legamin zein jaki tartean abiatu zen.

Ogiaren mundutxo horretan sartu zenean edozeinek izan dezakeen ezagutza zeukan Esterrek eta sorpresa asko hartu zuela adierazi digu. *"Ogiak, berez, dituen osagaiengatik elikagai orekatuenetakoa da, baina modu industrialean egiten hasi zenez geroztik sartzen zaizkion gari-motek eta kontserbagarriek zein gehigarriek galarazi egiten dute oreka hori"*.

Ogia ikuspegi ekologikotik egiten hasi zen Koostein, diru apur bat ateratze aldera. *"Guk ezin dugu ogigintza industrialekin konpetitu. Guk egiten dugun ogia egiteko erabiltzen ditugun irinak askoz ere garestiagoak dira ohizkoak baino, inolako tratamendurik gabe hasitako garia erabiltzen delako, baina horren trukean kalitatearen aldeko apostua egiten dugu eta benetan ogi osasuntsua lortzen dugu"*.

Ogia egiteko prozesua, kalitateari begira jarrita, luzea da oso. Orduak eta orduak behar izaten dira fermentazio naturala eta egokia egiteko. *"Prozesu hori azkartzen duten osagaiak egon badaude, baina denak behar du bere denbora. Adibidez, ogia azkar altzatzeko gaiak bota diezazkiokegu legamiari, baina ezer bota gabe, berez behar duen denboran ogi hobea aterako dugu"*.



Koosteiko labetik



“Eskolatik ikasi beharko litzateke zer jaten den”

Goizeko zazpi eta erdietan premasa fermentatzen utzi, zortzi ordu beranduago ogi-masa egin nahasi eta aurre-masa egin, bost ordu geroago boleatu, forma eman eta labera sartu aurretik apaletan

eduki, labea egurra erabiliz ondo berotuta 180 gradutan mantendu, azken itxura emandako ogi-masak labean sartu eta ordubetezain zain egon. Ogi labetik atera eta otarra-ra.

Prozesu hori astean behin egiten du Esterrek, ostegunetan. Egun osoa eman behar ogia ondo egingo bada eta hurrengo goizean, ostiraletan, plazara. Hor izango da eskuragarri ogi integral ekologikoa eta baserri-ko ogia.

GOZOGINTZAN ERE BAI

Baina ogia ez da Koosteiko labetik ateratzen den produktu bakarra. Gozogintzan ere jarduten du Esterrek, bizkotxoak, madalena integralak, gaileta integralak, arroz-, gazta- eta sagar-tartak zein euskal pastela eginez. Horiek ere misteriorik ez dutela adierazi digu okin berri honek. Erabiltzen dituen gaiak ohizkoak dira: arraultzak, olioia, azukre beltza... Dena egiten du gai naturalak erabiliz eta produktu kimikorik erabili gabe.

Produktu hauek guztiak, naturalak izatean, iraupenean dute beste alde bat era industrialean egiten direnekin alderatuta. Ogi hauek egunero okindegian erosten direnak baino egun gehiagotan iraungo digute. Gozogintzako produktuek, aldiz, astebete baino luzeago

“Ogi integral ekologikoa da ogirik onena, naturalena”

ez digute iraungo, iraunarazteko gairik ez zaio ta botatzen.

Herriko okindegietako ogi goxoari ezer kendu gabe, beste ogi-aukera bat ere hor dugula ikusi ahal izan dugu. Norberaren gustuan datza erabakia, baina produktu ekologikoen aldekoek aukera ona dute beren otorduak are eta naturalago bihurtzeko.

Koosteitik jeitsi aurretik sartu-irte-na egin dugu nekazalturismoarako gordetako baserriaren aldera eta horri buruz ere gauza asko eta asko esan liteke. Hurrengo batean, hortaz, hitz egingo dugu herrian nekazalturismoari begira jarritako base-riez.

“Sekretua lehengai eta prozesu naturalak erabiltzea da”



Faustino Uranga

Entomologia hitza grekeratik datorrigu. "Entomos" intsektua da eta "logia" zientzia, intsektuak aztertzeaz arduratzen den zientzia, beraz. Txikitan sortu zitzaion Faustinori zaletasun hori; matxinsalto, tximeleta eta antzeko mamorroen atzetik ibiltzen zenean. Etxeko orratzak-eta hartu eta ahal zuen moduan ibiltzen zen...Geroago, ordea, beste gauza batzuek interesatu omen zen eta lantxo horiek ahaztu samartuta gelditu ziren.

Soldadutzatik itzuli ondoren, Donostian lanean ari zela, hango lagun batek kutsatu zion berriz ere zaletasun hori eta orduan ekin zion benetan entomologo izateari. Bera gaueko tximeletetan dago espezializatuta. Hemen gure inguruan eguneko tximeletak, asko jota, hogeiren bat omen dira eta gauekoak ditu gustukoen, ugariak direlako.

Laranga auzoan, gurasoen etxean, tranpa bat zeukan ipinita gauez kalaputxiak harrapatzeko. Argia piztu eta piloa harrapatzen zituen bertan. Ultrabioleta antzeko floureszente batek erakarrita etortzen ziren tximeletak argitasunera eta etxe ondoko zuhaitz enbor ustel batek isurtzen zuen gai likits bat jatera ere hurbiltzen omen ziren; orduan, nahikoa zuen poto bat nahi zuena harrapatzeko. Beno, ez hain erraz ere, kontu handiz hartu behar dira eta! Badakizue, hegoetako hautsa kendu gabe!

Behin potoan daukanean, pozoi baten bidez hiltzen du eta hegoak zabal-zabalik dituela lehortzen utzi. Beste batzuen artean, Kloroformoa edo Zianuro potasikoa erabiltzen dituzte intsektuak hiltzeko; kontuz ibiltzeko produktuak denak ere.



Tximeleta berri bat aurkitu du, ezezaguna orain arte Euskadin

Lehortzen ipini aurretik ondo zabaldu behar dira hegoak, hankak, antenak eta osterantzekoak. Lan delikatua da hori.

Aran bailadara, Pirinioetara, Zaragoza eta Nafarroa aldera joaten dira mamorro bila. Azken boladan, tximeletez pixka bat aspertuta edo, beste edonolako intsektuak harrapatzen ere hasi da: amonamantalgorriak, kakalardoak, zimitzak, euliak eta abar.

Gezurra badirudi ere, orain artekoa lanaren zatirik errazena izan da. Dena delako mamorroa hil eta lehortu ondoren, sailkatu egiten behar da: izena, espeziea,

familia...arra ala emea den... eta horrelako datuak atera beharra dago. Horretarako liburu askotxo eta interneten laguntza ere izaten du, baina batzuetan, kanpoko adituei galdetuta argitzen dira kontuak. Alde horretatik, Euskal herrian ez omen dago aukera handirik eta bera Madrileko irakasle katedradun batekin aritzen da.

Euskadin orain artean sailkatu gabeko tximeleta bat aurkitzeko aukera izan du Faustinok. Espainia osoan ere, horrelako bi bakarririk omen daude sailkatuta. Hori gauza handia da entomologo batentzat; sekulako arrakasta!

Faustino eta bere andregai, Monica, Gipuzkoako Entomologoen Elkarteko kideak dira. *HETEROPTERUS* izeneko elkarte hori 1999an sortu zuten gure inguruko entomofauna aztertzeko asmoarekin. Elkarte horrek bi aldizkari ateratzen ditu, bata zientifikoa (entomologoei zuzendutakoa) eta, bestea, dibulгатzaileria (ikastetxe eta kultur etxeetan banatzen dutena) Orain eskuartean duten lana Aiako Harria Parke Naturaleko intsektuak bildu eta sailkatzea da. Diputazioaren eta bertako Udalen aginduz ari dira lan hori egiten azken hiru urte hauetan eta horretan emango dituzte datozen bi urteak ere.

Aiako Harria Parkeko lanaz gain, Faustinok badauka beste zeregin bat ere eskuartean. Joan den dozena bat urtetan zehar Laranga auzoan harrapatutako gaueko tximeletei buruzko azterketa sakona egiten dihardu. 121 tximeleta desberdin bildu ditu bertan eta, orain, familiaz familia hartu eta ezaugarri guztiak aztertzen ditu: nolakoak diren, zer jaten duten, nolako inguruan bizi



Faustinok tximeleta bilduma ederra zeukala entzun eta berarengana jo dugu zer jakingo eta zer ikusiko. Merezi zuen bai bisitaxo bat! Hara, egin kontu lau mila tximeletatik gora dituela eta bestelako intsektu pilo bat... Kolore, tamaina eta itxura askotako mamorroak ikusi ahal izan ditugu eta, gainera, euren inguruko kontu mordoa jakin ere bai.



entomolegoa

diren, zenbat eta nola irauten duten, migratzaileak diren ala ez..., argazkiak aterata... eta, azkenik, fitxa dotore batzuk prestatu aldizkari zientifikoan argitaratzeko. Ez da, ez, lan makala!



Hainbeste mamororen artean gustukoena zein duen galdetu diogunean ezin izan du erantzunik eman, baina gauza bat behintzat argitu digu: hasieran handienek eta koloretuenek erakartzen omen zuten. Gerora, ordea, beste ezaugarri batzuk estimatzen ditu gehiago. Artistaren prozesuaren antzeko zer-bait omen da hori.

**121 tximeleta
desberdin
harrapatu ditu
Laranga auzoan
12 urtetan
zehar**

Kontu hauetan zaletuak direnek, hemen ez baina atzerrian antolatzen dituzten Entomologia Azokak hartzen dituzte elkar-gunetzat. Perpignanen, esate baterako, urtero egiten dute erakusketa handi bat eta, bertan saldu, erosi edo trukatu egiten dituzte euren artean merkantzia preziatu hauek. Ez pentsa, gero, merkeak izaten direnik! Zenbait tximeleta berezik 150.000pztza ere balio omen lezake.

Dena dela, intsektuak harrapatze kontu hori ez da norberak nahi duenean joan, hartu eta kito izaten. Horretarako ere baimenak behar izaten dira. Diputazioari eskatzen zaizkio baimen horiek eta, hemendik kanpora joanez gero, tokian tokiko agintarien baimena behar izaten da. Gero, urtea amaitzen denean, non eta zenbat harrapatu dituzten jakinarazi behar izaten dute. Badi-ra babestuta dauden espezieak ere. Hori, galtzeko zorian daudenekin gertatzen da. Horrelakoetan bakarra edo, asko jota, pareta besterik ezin dute harrapatu.

Erakusketarik edo egingo al lukeen galdetu diogunean, ez dela batere erraza erantzun digu. Bilduma hauek ilunetan gor-

detzekoak izaten dira, hezetasunak eta argiak (eguzki zein fokoena) sekulako kalteak sor ditzakete eta, gainera, lekuz aldatzen hasita, hankatxo edo antenaren bat apurtzeko arriskua ere hor dago... Beraz, oso gela berezia beharko litzatekeela azaldu digu.



**5 urteko lan
hitzarmena
dute Aiako
Harria Parkeko
intsektuak
aztertze**

Lan ikaragarria ematen dio zaletasun honek Faustinori. Inork agintze-koa balitz, ez omengo luke egingo! Hala eta guztiz ere, satisfazioak ugarriak direla dio berak. Zalantzarik gabe, bokazio hitzak definitzen du ondoen Faustinoren kasua!



KORRIKA 13:

AEKrekin herri bat geroa lantzen

Euskal Herriak bere kultura eta hizkuntza berreskuratzeko lana ez da gaurkoa. Aitzitik, gaur egun daukaguna, eta etorkizunean Euskal Herria euskalduna erdiesteko esperantzak, gure aurrekoek egin zuten lan eskergan dute oinarri. 60ko hamarkadaren bukaeran eta 70eko hasieran, euskal kulturak berpizkunde izugarria izan zuen arlo guztietan: kantagintzan, literaturan, arte plastikoa, ikastolak eta gau-eskolak herri askotara hedatu ziren, euskara batua sortu zen... Izpiritu horri heldu nahi dio, hain zuzen ere, **Korrika 13k** eta argi utzi euskararen geroa gaur egun egiten dugun lanaren baitan dagoela. Horregatik, garai hartan egin zenaren moduko beste jauzi bat egin nahi badugu, lana, ilusioa eta guztion esku-hartzea ezinbesteko lanabesak dira.

Korrikak izpiritu hori berreskuratzeko, berpizkunde horren protagonista izan zirenei omenaldia eskaini nahi die. Asko izan ziren garai hartan itzelezko lana egin eta **Korrikaren** gorazarrea merezi dutenak: horien artean, ez bakarrik baina, «Ez dok amairu» mugimendua. **Korrika 13** honek «Ez dok amairu» sortu zuten haien kementa eta gogoak gaurkotu egin nahi ditu. Jakina denez, izena Jorge Oteizak jarri zion, Azkuek Bizkaian jasotako herri ipuin batetik hartua, euskal kulturaren alorrean hamahiruaren adur gaiztoa hautsi eta pizkundeak aurrera joko zuela adierazteko. Gaur egun **Korrikak** gauza bera adierazi nahi dio gizarteari: ez dago hamahirurik, ez dago malefiziorik, patua saihesterik badago, oso egoera zailean eta diktadurapean euskal kantagintzari eta euskal kulturari oro har berebiziko bultzada ematea lortu zuten moduan, geuk ere, eraso, zatiketa juridiko eta neurri murriztaile guztien gainetik, aurrera egitako moduan gaude lanari ilusioz



ekiten badiogu. Berpizkunde berri baten atarian jarri behar dugu euskal gizartea, gai gara-eta.

Geroa guk geuk erabaki ezean besteren batek erabakiko du, hots, euskararen etorkizuna euskaldunok erabaki ezean huskeria litza-teke. Etorkizuna orain astintzea, horixe da gakoa. Euskarak lege babes iraunkorra behar du lurralde osoan. Euskara normalizatua beharrezko dugu. Eta horretarako bi gauza dira ezinbesteko: alde batetik, euskararen gainerako hizkuntzekiko parekotasuna eta balioa azpimarratzea, euskaldunon esku-bideak bermatzea eta euskararen lurralde osoan eta arlo guztietan behar duen tokia aldarrikatzea, hots, ofizialtasuna. Bestetik, transmisioa ziurtatuko duen hizkuntz politika tinkoa bultzatzea, helduen euskalduntzea atzera pausoka ari den momentuotan helduak euskaldundu beharraren garrantzia azpimarratzea, gaurdanik urratsak emanez. Lan horretan berebiziko eragilea izan den eta den **AEKren** beharra ere aldarrikatu

nahi du **Korrika 13k**. Ildo horretan, azken aldi hainbat erasok kinka larrian jarri duten **AEK** denon lanari esker gaitutuko duen itolarritik atera beharra ere azpimarratu nahi dugu. Ez dugu dudarik gure esku dagoena. Horrexegatik ORAIN DA GARAIA, eta horixe da **Korrikak** bultzatu nahi duena.

Gaurkoak eragingo du geroan.

Mauletik Iruñera, 2.150 kilometrotan

Apirilaren 4an, arratsaldeko 18:30etan abiatuko da Korrika 13. Mauletik atera eta hamar egun geroago, hilaren 13an, Iruñean amaituko da euskararen aldeko lasterketarik handiena. Guztira 2.150 kilometro izango dira eta ehunka herri zeharkatuko ditu Korrika 13k; bada, milaka eta milaka korrikalari ibiliko dira ttipi-ttapaka.

Korrikaren antolakuntzak eginak ditu ibilbideak, ordutegiak eta neurketak. Hala ere, errepide obrek, balizko trafiko aldaketek edo Korrika 13ren esku ez dagoen bestelako edozein gertakari presatutako ibilbidean eta ordutegian aldaketaren bat eragin lezake. Bertantxe emango dugu horren guztiaren berri.

Izan ere, 10 egunez, gau eta egun, gelditu gabe Euskal Herri osoa zeharkatzen duen lasterketa erraldoia ez da egunero ikusten. 2.150 kilometro korrituz, adin eta mota guztietako milaka pertsonak parte hartzen dute. **Korrikaren** inguruan sortzen den mugimendua Euskal Herriko gizarteak bere hizkuntza berreskuratzearan alde egiten duen apustuaren tamaina islatzen du.



ADIMEN SENDOA GORPUTZ SENDOAN

Kiroldegira sartu eta mugimendua da nagusi. Kantxan tenisean ari diren bitartean Spinning aretoan, musikaren erritmoan izerditan blai aurkitzen ditugu "txirrindulariak". Gimnasiora joan eta giharreak lantzen beste hainbat. Aerobic gelan berriz talde ederra gorputzari egurra ematen. Kiroldegiko eguneroko martxa.

Klasera sartu aurretik "harrapatu" dugu Luis, kiroldegiko arduraduna. Pozik dago kiroldegia erabiltzen dutenen erantzuna ona izan delako "jendea gustura etortzen da klaseetara. Body-Combat, Body-Pump, Body-Balance... ikastaroek oso erantzun ona jaso dute, zer esanik ez Spinning-ak. Programa hauek kiroldegi pribatuetan baino ez dira ematen. Gu izan gara lehenak (aurten Errenderiako kiroldegia animatu da). Kiroldegi gehiago ez sartzearen arrazoia ekonomikoa izan daiteke. Ikastaro hauek egiteko bizi-kletak, pesak... eta monitoreak behar dira eta horrek kostu bat dakar. Nire ustez era honetako eskeintzek kalitatea dute berekin eta nik kalitatea eskeini nahi diot kiroldegira datorrenari. Munduan zehar funtzionatzen

badute, Mutrikun zergatik ez?"

Orain artekoarekin gustura bada go ere baditu berrikuntzak sartzeko asmoa..." Bartzelonan ikastaro batean egon berriak gara eta gauza harrigarriak ikusi ditugu. Datorren ikasturteari begira bi programa berri sartu nahi ko nituzke, Body-Step eta Body-Jam. Lehenengoan giharreak ikaragarri lantzen dira, gogorra da, Body-Jam-ak berriz musika mota desberdinekin du zerikusia, Jazz-a, Karibeko musika... erritmoa da nagusi. Dena den oraindik ez dut ezer erabaki. Bestalde, gimnasioari etekin handiagoa atera nahi diot programa informatiko bat sartuta. Zertarako? Alde batetik gimnasioa erabiltzen duenak berari dagokion programa izan dezan, zer landu, nola, zenbat... lanketok egin ondoren bakoitzak izango du bere emaitza. Bestalde, lesioak konpontzeko ere balio dezake. Hau ez da gauza berria. Zentru pribatuetan pertsona bakoitzak bere monitorea dauka. Gure kasuan hau bideraezina da, baina ahalgina egingo dugu astean behin edo bitan, monitoreak pertsona horren programa diseinatzeko eta egindako lanaren emaitzak aztertzeko".

Aipatutakoak aurrera begirako planak dira eta gainean dugu Martxoaren 15a, kiroldegian egingo den Body-Combat maratona. "laz egin zen

lehenengo aldiz eta 100 bat lagunek parte hartu zuten, Donostia, Durango, Eibar, Azpeitia... eta beste hainbat herritako jendea etorri zen. Aurten iazko kopurua bikoiztea da helburua. Muntai handia da: 8000Wko soinua, 24000Wko argia, 10mx6mtako eskeinatokia... Monitoreak berriz Durango, Gasteizkoa, Mutrikuko kiroldegiko Naiara eta Itziar eta ni. Taldeka banatuko gara eta denon artean 2 ordu eta 40 minutuko ikuskizuna eskeiniko dugu. Musikari dagokionez, Body-Combat-ekoa, Taichi musika Maori dantza batekin bukatzeko. Talde bakoitzak 5-6 kantu taularatuko ditu, guzti hau etenik gabe. Badakit iaz inbidiaz geratutako jendeak aurten parte hartuko duela. Dena den esan, OSO DIBERTIGARRIA izango dela eta parte hartzeko".





Mutrikuko Udal Kiroldegia

- GINNASIA
- AEROBIC
- STEP
- BODY PUMP
- BODY COMBAT
- BODY BALANCE

- SPINING
- JUDO INFANTIL
- KANTXA
- ROKODROMOA
- SAUNA
- FITNESS GELA...

Anima zaitetz!!

Magdalena, 20 z/g
Tel./Fax: (943) 60 31 75
Mutriku

Kirol Berri S.L.



“Herritarren bizitza-kali

Historian zehar gizakiak hobekuntza handiak lortu ditu arlo askotan eta gizarte-ongizatean ere lortu ziren gaur arte iraun duten eskubideak. Gizarte-zerbitzuak gure herrian duten egoeraz piskat gehiago jakitearren Igone Astigarragarengana hurbildu gara udaletxera, hantxe baitihardu gizarte-laguntzaile lanetan duela hamabost bat urtetatik.

KALAPUTXI: Zer dira gizarte zerbitzuak, Igone?

IGONE: Babes-sozialeko zerbitzuak dira, sanidadea, pentsio-sistema, formakuntza eta enplegua edota hezkuntza diren moduan, edozein herritarrek bere bizitza ahalik eta hoberen bizitzeko duen eskubidea garatzen dutenak.

K: Beste herrialdeekiko, ze egoeratan gaude Euskal Herrian arlo honetan?

I: Europarekin konparatuta atzeratuta gaude, baina hirugarren mundua deitukoarekin edo Estatu Batuekin konparatuta, ondo. Hala ere, beste tokietara begira geratu gabe, gurean aurrerape-nak egitea da kontua.

K: Noiz hasi ziren gizarte-zerbitzuak gurean?

I: 80ko hamarkadaren hasierakoak dira udaletan martxan jarri ziren Etxez-etxe-ko lehenengo programak. Orduan bi helburu betetzen zituzten halako pro-grama: batetik, emakumea lan-merkaturatzea eta, bestetik, zaharrak atendi-tzea. Programa horri lotuta, lehenengo helburu hori gaur egunean ez da lehen-

tasunezkoa baina bigarrenak oraindik ere hortxe jarraitzen du.

K: Zein da zuen egiteko nagusia?

I: Luze joko luke erantzun osoa emateak, baina labur esanda, herritarrei dau-den zerbitzuen berri ematea eta horien inguruko orientabideak ematea. Horrekin batera, programa ezberdinak gara-tzea, betiere herritarren bizitza-egoera hobetzeri begira.

K: Jendeak ezagutzen al ditu gizarte-zerbitzuak?

I: Jendeak, oro har, badaki gizarte-zerbitzuak hor daudela; zerbitzu horiek be-har dituen enteratzera behintzat bada-tor. Jendeak gero eta kontzientzia han-diagoa du eskubideak aldarrikatu egin behar direnaz. Hasierako urteetatik ho-na gauzak asko aldatu dira eta, zorio-nez, jendeak erabili egiten ditu gure zerbitzuak.

K: Zertara dator herritarra zuenga-na?

I: Jendea informazioa eskatzera etor-tzen da lehendabizi, jakina. Gero, ba-tzuk ez dira itzultzen, baina gehienak

eskaintzen ditugun programetakoren batean sartzen da, beren beharrak ase-tzera eta horixe da helburua.

Egia da batzuetan jendea guregana da-torrela gurekin zerikusirik ez duten gaiez galdezka, adibidez kontsumo gaiekin, lan arazoak planteatzera.... Izan ere, gure zerbitzua erreferentea da he-rritarrentzat eta, ikuspegi global ba-ten baitan, jende horren arazoak bidera-tzeko ere bagaude, ahal dugun neurrian behintzat.

K: Zeintzuk baliabide dituzue zerbitzua emateko?

I: Gu herritarrak administrazioarekin duen lehenengo lerroan gaude. Udal-langile bi gaude herritarrekiko harre-man zuzenean jarduteko. Gutaz gain, gainera, gizarteratze lanetan diharduen Yolanda San Martin teknikaria dugu as-tean behin gurean. Bestalde, Gipuzkoa-ko Foru Aldundiak baliabide asko jar-tzen du gure eskura, bai langile aldetik sikologoak, terapeutak eta abar jarrita, bai diru aldetik programa ezberdinak di-ruz lagunduta.

Herritarrekiko lan zuzenean, oro har, guregana datorren pertsona autonomoa



tateak arduratzen gaitu"



Honaino Igone Astigarraga gizarte laguntzailearekin izandako elkarrizketa. Hau irakurri ondoren, gizarte zerbitzuko

programaren batean sartu ahalko zinatekeela pentsatzen baduzu, irakurle, ez egin zailtzarik eta hurbildu beren bulegoetara, udaletxean daukazazu gustora hartzeko.

bada, geuk jarraitzen dugu espedientea eta menpekotasuneko pertsona baten kasua bada, berriz, Foru Aldundiaren zerbitzuetara bideratzen dugu Aipagarria da, gainera, azken hamarkadan eskualdeko herrien artean daramagun lan-dinamika. Herri bakarrean posible ez liratekeen programetara iristen baikara elkarren artean joanda. Gauegun, adibidez, GABE programa dugu indarrean, lan-merkatura sartzeko zailtasunak dituzten herritarrei laguntza ematera begira.

K: Esan duzu programa ezberdinak garatzen dituzuela...

I: Bai, gure zerbitzuetatik garatzen ditugun programak lau multzo nagusitan biltzen dira: Informazioa, balorazioa eta aholkularitza ematekoak, familia eta elkarbizitzari begirakoak, gizarteratzekoak eta gizarte lankidetzarakoak. Multzo horietako programa guztiak ezin ditugu aipatu, baina hor ditugu, adibidez, Gizarte Larrialdietarako Laguntzak lehenengo multzoan; Etxez etxeko laguntza bigarrean; Lan-merkatuan sartzeko laguntzak hirugarrenean; eta bolondresen programak laugarrenean.

Labur esanda, gizarte-arazoren bat duen edonork izango du gure zerbitzuan konponbidea bilatzeko programa egoki bat.

K: Zein gai duzue gaur egungo erronka?

I: Gizarte-lankidetzeta eta boluntarioritza-programak garatzea eta aurrera ateratzea, herritarrek beharra duten pertsonen laguntza ematean inplikatzeta. Ilde horretatik, hilaren 19an, arratsaldeko bost eta erdietan, hitzaldia izango da Anaiarte Biltokian NAGUSILAN-Jubilatu boluntarioen elkartearen aurkezpenera nahi duten bazkide zein herriko pentsiodun guztiei egiteko.

K: Programa horiek guztiak bideratu ahal izateko, aurrekontu ederra beharko da...

I: Zehatz-mehatz, udalak 228.647,46 euroko aurrekontua du gizarte zerbitzuko programak garatzeko, langileen soldatak alde batera utzita. Hala ere, kontuan hartu behar da, baita ere, Foru Aldundiak jartzen dituen baliabideen kostua, ez da eta kopuru txikia.



ASTI-ENEA
Sagardotegi - Erreategia
Laranga auzoa, 40 (Kalbario gaina)
Tel. 943604562

*Bisita gaitzazu,
itzuliko zara!*



ATXUKALE

DEPORTE - JUQUETERIA - ARTICULOS PARA BEBE
TEL.: (943) 60 39 59
Beheko Plaza, s/n

ARTIKULO

20830 MUTRIKU
(Gulpuzcoa)

Alergiari buruz hitz egiteko Kalaputxi osoa beharko genuke, mota ezberdin asko daudelako. Baina ez da hori gure asmoa. Oraingoan eza-gunenak, arruntenak aztertuko ditugu pixkat, gure artean jendea atxiska hasten denean atxis horien arrazoiak apur bat hobeto eza-gutzeko.

Era askotako alergiak daude: hautsari, etxean dagoenari eta haizeak airean zehar daramanari, polenari, animaliei, animalien ileei... Alergikoa izan daiteke intsektoen, zomorroen ziztadari, intsektu hauen kontra erabiltzen diren intsektizidari, janariei, botiken eraginei, landareen esporen kontzentrazioei...

Iberiar penintsulako alde lehorra osatzen duen "area kontinentala", batez ere Madrid, Castilla la Mancha eta Extremadura dira lehorrenak eta atmosferako mugita (gramineak) zenbaketa altuenak ematen dituztenak, bereziki urte oso lehorrak ez direnean. Mugita-zenbaketa altu horiek bat-batean eguraldi hotzetik berora pasatzen delako eta loraldi motza eta erabatekoa ematen delako gertatzen da.

Hurrengo lurralde lehorrena Mediterraneoko kostea da, hasi Katalunian eta Andaluziaraino. Inguru honetan ematen dira gramineen kontzentrazio apalak, loraldi luzeena bertan ematen baita itsasoaren epeltasunari esker.

ALERGIAK GURE ARTEAN



Gurean, Kantauri itsasertzean eta Euskal Herri osoan esan daiteke, Errioxan eta Nafarroan izan ezik, euriaren eraginez lur berdea eta bustia daukagu eta landaredi ugaria mugitatan, gramineatan. Hala ere, kontraesana badi-rudi ere, landare horien eragina eskasa da, loraldia euritzarekin batera gertatzen delako. Horren ondorioz, gurean polenaren eragin txikiak dauka-gu.

Polinosis haundienaren eragileak belar txarrak dira, kamino bazterretan, soroetan, belardietan eta abarretan berez sortzen diren belar txarrak. Horiek polena zabalitzen duten landareak izaten dira: *betulazeak* (urkia eta urritza), *kupresazeak* (altzifrea), *gramineak* (mugita, mercurialis, olea, palmazeak, pinua, platanusa –Parrokiaren parean dagoen zuhaitza–, amaran-toa) edo *urtikazeak* (asuna bezalakoak). Horien artean polena gehien zabal-tzen dutenak eta kalte gehien eragiten dutenak *altzifrea*, *urkia*, *urritza*, eta nonnahi aurki daitekeen *parietaria* dira.

Mutrikun tratamendua jasotzen duten gaisoei honakoek eragiten diete alergiaren bat: animalia-ileak, arrain urdina, mariskoa, lapak ere bai, enbu-tidoa... eta alergia eragile sutuak dira etxean hauts artean eta epeletan mantentzen diren akaroak, zomorrotxo ikustezinak.

Sendagileen hitzetan, gainera, alergia jasaten duten gaisoak gehitzen doaz. Ehuneko 15 inguruk sufritzen dute bizitzan zehar alergia motaren bat, honako sintomak somatuta: musuko dindirria, begietako negarra, musuko, begietako eta aho-sapaia hazkura, doministikuak edota begizuloak.

Alergia edozeinek izan dezake, edozein adinetan, baina nerabeak dira batez ere arrisku handienean daudenak. Umetan janariak eta kontserbaga-riek –beren artean esnea eta esnekiak, arraultzak eta intxaurreak– eragiten diete. Medikuen esanetan, alergiak heredatu egiten dira kasu batzuetan.

Edozein kasutan, alergiak sendatzea badago. Gaisoen erdiak txertoen bidez osatzen dira, laurdena tratamenduen bidez kontrolaturik izan dezakete eta beste laurdenarentzat sendagileen ahaleginek ez dute indar haundirik.

Alergia sortarazten duten landare batzuk



Plantago spp



Platanus sp



Quercus-Amaran



Korro txirinbolo

Haur txikiekin korroan, biribilean edo kirrinkiloan jolastea oso zabalduta dago. Dena den, egun euskarazko abesti gutxi erabiltzen dira honelako jolasak egiteko. Hilabete honetan haur txikiekin biraka jolasteko jolas bat azalduko dugu, "Korro txirinbolo" jolasa.



GARAPENA

Haurrek borobil bat osatu behar dute eskutik helduta. Abestia abestuz biraka hasiko dira.

Abestian zehar gorputz atalak izendatzen direnean, jokalaria bakoitzak gorputzeko atal hori erakutsiko du. Ondoren "korro txirinbolo" esatean norberak tokian bira emango du.

ABESTIA

Korro txirinbolo zein polita den
Korro txirinbolo zein polita den
Hanka bat, bestea,
Korro txirinbolo.

Korro txirinbolo zein polita den
Korro txirinbolo zein polita den
Hanka bat, bestea, esku bat bestea
Korro txirinbolo.

Korro txirinbolo zein polita den
Korro txirinbolo zein polita den
Hanka bat, bestea, esku bat, bestea,
begi bat bestea
Korro txirinbolo

Korro txirinbolo zein polita den
Korro txirinbolo zein polita den
(gutxika-gutxika, gorputz-atal gehiago
sar daitezke abestian)
Korro txirinbolo

BERISTAIN

DENDA LURRINDEGIA ESTANKOA



943 60 35 44



kutxa

gizarte ekintza

Zorion agurrak



ASIER ILLARRENDI

Martxoaren 8an 13 urte beteko dituzulako, zorionak / zori hobek / zori onenak / zuri onenak / bihotz bihotzez / Aita, Ama, Mikel eta osaba Andonik.



ASIER JUARISTI

Martxoaren 14an, 13 urte haundi betetzen dituzunez, ZORIONAK eta ondo pasa familia eta lagunekin batera. Muxu haundi bat M^a Paz eta etxekoen partez.



AMAIA FURUNDARENA

Martxoaren 23an ez ahaztu "zita" daukazula zure kuadrilla "martxosoarekin". Preparatu! ZORIONAK!



ARANTZA UGARTE

Martxoaren 25ean munduratu zen gure Oikiako "berritsua". ZORIONAK, ea parranda eder bat botatzen dugun..



TIA MERTXE

Otsailaren 15ean zure urtebetetzea delako, ZORIONAK etxeko denon partez eta bereziki (zure umien) partez, Aitor, Mikel, Jon eta Ane.



LURDES

Zorionak etxeko danen partez eta bereziki Aitor, Mikel, Jon eta Anek muxu bana ematen dizue.



IZEKO GENI

Martxoaren 16an urtiak egiten dituzulako, ZORIONAK. Aitor, Mikel, Ane eta Jonek.



ROSITA

ZORIONAK amona onenari bihotz-bihotzez martxoaren 12an. Aitor, Mikel, Ane eta Jonek.



JOXE IÑAZIO

Martxoaren 21ean zure urtebetetzea denez ZORIONAK eta muxu haundi bat familia danon partez eta bereziki zure iloba Unairen partez.



JOKIN ETA MIREIA

ZORIONAK Jokin etxeko danon partez martxoaren 8an 5 urte betetzen dituzulako. Eta ZORIONAK Mireia otsailaren 15ean 8 urte haundi egingo dituzulako. Ederra mexendia egingo deguna!



JOSE LUIS

ZORIONAK Jose Luis zure kuadrillaren partez. Txokolatadaren gogoratu! zain gaude,



ARANTZA L.

Zorionak gure etxeko erregiñai martxuan 17xan 14 urte beteko ditzuzulako. Ondo pasa etxekuen onduan eta lagunartian ere bai!



CARMEN

Martxoaren 26an urteak beteko dezuenez, etxeko guztiok zoriondu nahi zaitugu bihotz-bihotzez, Ama-Amona-Berramona onena zarelako. Ez ahaztu tarta goxua.



NAROA eta OIHANA

Zorionak Naroa gure larrosa ederrari, bere lehenengo urtebetetzean eta espero degu bere izeko Oihanak ere ondo pasatuko zuala bere 13. Urtebetetzean. Zorionak bikote eta muxu handi bana.



MARTIN

Zorionak osaba! etxeko danon partez.



MARKEL, DANEL eta SIMON

Badakau martxuan ze zelebratu. Hasteko, 6an Dane-len 30kada,; 19an, San Jose, etxeko txikiak 2 urte beteko ditu eta udaberriakin batera, 21ean, familiako ardatz nagusiaren 84. Urtebetzea. Zorionak familia guztixan partez.



AIERT

Zorionak gure etxeko bihurriari 6 urte bete dituzulako. Milla muxu aita eta amaren partez eta segi horrela.



GURUTZNE

Zorionak printzesa apirilaren 18an zure 12. Urtebetetzea izango delako. Ondo pasa eta musu handi bat amaren partez.



MIKEL

Zorionak gure etxeko mutil jator eta mai-teenari bere bederatzigarren urtebetetzean. Muxu handi bat aita, ama eta arreba Nerearen partez.



TRINI

Zorionak! Mireia, Jokin, Ainara eta Eneko. Goxo- kien zain gaude!



Mañelak hamaiketakua eitxen (1915)

Jose Lizardi Eizagirre, Frantzisko Lizardi, Inazio Lizardi, Adrian Zumeta, Agustin Lizardi, Pedro Lete...



Mendi tontorrian

Itziar Andonegi, Maritxu Solupe, Angelita Zumalabe, Edurne Andonegi, Mari Paz Errazu, Mila Barrenetxea, Joseba Beristain eta Juanito Arrieta.

Etxean duzun argazki zahar hori herri osoari erakutsi nahi badiozu...

KALAPUTXIn erakutsi!

Jarri gurekin harremanetan

Tel. 943 60 34 68 • e-posta: kalaputxi@topagunea.com



IÑIGOBELÉN
konde 3 - tfnoa. 943603701

argazki larrik
erretoke digitala
diseinu grafiko
totokopiak zuribeltzean/koloretan

euskal preso eta iheslariak etxera



Domekero,
arratsaldeko 4:30etan
umeentzako pelikula
emanaldiak ZABIElen
Txantxangorri Aisialdi
Taldearen eskutik

Martxoak 15, zapatua

- BODY-COMBAT maratona arratsaldeko 5etatik aurrera Kiroldegian.
- SAGARDOPEGIRA irteera Gaztetxeak antolatuta.

Martxoak 16, domekia

Haurrentzako mendi irteera: URREGARAI-MARKINA.
Burumendi mendi taldearen eskutik.

Martxoak 19, eguaztena

NAGUSILAN elkartearen aurkezpena.
Anaiarte biltokian, 17:30etan

Martxoak 20, eguna

Gaztetxean A8 DOAINIK hitzaldia arratsaldeko 19:30etan MUGAK antolatuta.

Martxoak 21, baixakua

KORRIKA KULTURALaren barruan:
• Gorringo A.T.ren eskutik PUX eta RUX txontxongilo emanaldia Zabil kultur etxean arratsaldeko 17:30etan.
• KARITATEKO BENTA bertso eta musika ikuskizuna gaueko 22:30etan Zabil Kultur Etxean.

Martxoak 22, zapatua

Haur eta gaztetxoentzako jolas eta tailerrak Txantxangorri Aisialdi Taldearen eskutik, arratsaldeko 16:30etatik aurrera.

Martxoak 23, domekia

Helduentzako mendi irteera: AIAko HARRIAK, ondoren sagardotegian bazkaria, Burumendi M.Tk antolatuta.

Martxoak 29, zapatua

Rock kontzertua gaztetxean.

Martxoak 30, domekia

ARGAZKI RALLYA Argazki Taldeak antolatuta.

MARTXOAREN 28tik

APIRILAREN 5era: BERDEL ASTEA

Erakusketa, enologia ikastaroa, kantaldiak, errezeta lehiaketa...

APIRILAK 8tik 11ra :

LIBURU ASTEA

- Asteazkenean zehar haurrentzako tailer ezberdinak eta ipui kontalariak izango dira liburutegian.
- Baixakua arratsaldeko 19:30etan POESIA ERREZITALDIA Miren Agur Meaberen eskutik.

Apirilak 13, domekia

Umeentzako mendi irteera: TXARLAZO-ORDUÑA.
Burumendi M.T.
Helduentzako mendi irteera: IZPEGI-HAUTZA-ERRATSU.
Burumendi M.T.

GARIZUMAKO HITZALDIAK GURASOENTZAT.

Ramon Egaña, Bikarioak.
Gaueko 9:30etan

Martxoak 11, martitzena:

Non eta nola aurkitzen da kokatuta kristau familia gaur?

Martxoak 18, martitzena:

Fedearen testigu familian. Kristau familia.

Martxoak 25, martitzena:

Fedea: ezaguera edo Jaunarenganako sentipena?

Apirilak 1, martitzena:

Fedea sinismena, San Juanen Liburutik.
Jesus eta Samaritarra.

GARIZUMAKO EKITALDIAK PARROKIAN

Barixakuero:

Gurutz Bidea arratsaldeko 6:30etan

Martxoak 19, euaztena:

Jose Deunaren Eguneko Meza Nagusia arratsaldeko 7etan

Martxoak 22, zapatua:

Kosteraren hasierako Kalbaixo Igoera goizeko 9etan

Martxoak 25, martitzena:

Ama Birgina Martiko. Meza Nagusia arratsaldeko 7etan

Apirilaren 7tik 11ra: Garizumako Hitzaldiak.

Ignazio Ramirez apaizak

Apirilak 12, zapatua:

Elkarteko Penitentziaren Ospakizuna



IÑIGOBELLEN

argazki lanak + diseinu grafikoa
fotokopiak
enkoadernezioak
plastifikaketak

EUSKAL PRESO ETA IHESLARIAK ETXERA

Egin zure publizitatea

Kalaputxi

herri aldizkarian

zure mezua mutrikuar guztiek jasoko
dute, hilabetero, zuzen-zuzenean.

Erdiko kale, 4 - behea

943 60 34 68



e u s k a l d u n o n

Egunkaria

Adierazpen Askatasuna

MUTRIKUARROK ERE BADUGU AUKERA EUSKARAZKO PRENTSA IRAKURTZEKO

*Bete ezazu beheko kupoia eta bidali azpian agertzen den helbidera.
Nahi baduzu, utzi kupoia Kalaputxiko buzoian eta geuk bideratuko dugu.*

Egunkaria aurrera

Orain!

Inoiz baino gehiago

euskerak behar zaitu

Egin zaitez harpidedun

(dagoeneko baldin bazara, ez bete)

Izen abizenak

Helbidea P.K.

Hernia

Telefona

K / K

NA

Jaioteguna lanbidea

Eman zure herriko batzordeari edo bidali helbide honetara: Martin Ugalde Kultur Parkea, eraikin zuria. 20140 ANDOAIN. Bestela 943 30 35 55 / 943 30 35 54 telefonoetara deitu